



Gabriela Creția

Personal data

b. March 29th, 1933, Bucharest

address: Bucharest, Calea Călărașilor 319, ap. 28, zip code RO-030622

phone: +4021-3276533

e-mail: gabrielacretia@yahoo.com

http://www.unibuc.ro/ro/cdev_gabcretia_ro

Academic degrees

MA (Classical Philology) 1957

University of Bucharest, Department of Classical Philology (1952-1957)

areas of specialty:

Latin language and literature

Ancient Greek language and literature

PhD (Philology) 1980

University of Bucharest, Department of Classical Philology

PhD thesis: *Dignus et ses dérivés. Étude de lexicologie diachronique latine*

tutor: Prof. Dr Alexandru Graur

Professional background

2003 - present: honorary professor, University of Bucharest, Department of Classical Philology

1957-2003: University of Bucharest, Department of Classical Philology (1957 preparator; 1962 substitute assistant; 1970 titular assistant; 1979 lecturer; 1990 assistant professor; 2000 professor).

courses of lectures: Latin historical morphology, Latin historical phonetics, History of Latin language, Latin lexicology, Vulgar and late Latin, Latin literature, Mythology.

text interpretation (connected to: historiography, poetry, oratory, novel).

1992-1996: Chief of the Department of Classical Philology

Visiting professor: Holand, 1992; Norway, 1993.

Scientific Societies/Cultural Unions

-Romanian Society for Classical Studies

-Romanian Writers' Union

-International organization EUROCLASSICA (Romania's official representative; member of the Executive Committee, 1990-1998)

Grants/fellowships

CNCSIS 2007-2010:

Mythical European Toponymy. Interactive glossary and database for the study of mythologically relevant place names in the Greek and Roman domain

director: dr. Florica Bechet

Erasmus Project, University of Coimbra (in progress): *EUROPATRIA*

Fellowship: Accademia San Giorgio, Venice, Italy, 1973.

Languages

French, Italian, Latin: perfect

Spanish, German: well

BOOKS

Monographies:

- *Dignus et ses dérivés. Étude de lexicologie diachronique latine*, Bucharest, Editura Universității din București, 2003.
- *Morfologia istorică a verbului latin (Historical Morphology of the Latin Verb)*, Bucharest, Editura Universității din București, 1999.

Chapters in scientific treatises:

- *Textele literare ca sursă de cunoaștere a latinei vulgare*, in: *Tratatul de lingvistică romanică*, Bucharest, Universitatea din București, 1979
- *Hyginus, Tratatul de Istoria literaturii latine*, vol. II, Bucharest, Tipografia Universității din București, 1982
- *Accius*, in: *Tratatul de Istoria Literaturii latine* vol. I, Bucharest, Editura didactică și pedagogică, 1964, 1972²
- *C. Valerius Catullus*, in: *Antologie de texte comentate*, Bucharest, CMUB, 1978
- *C. Sallustius Crispus*, *ibid.*
- *Derivarea cu prefixe*, in: *Istoria limbii române*, vol. I, Bucharest, Ed. Academiei, 1965
- *Compunerea*, *ibid.*

Anthologies:

- Vergiliu, *Eneida*, translated into Romanian by E. Lovinescu, anthology, preface, notes by Gabriela Creția, Bucharest, Ed. Albatros, 1978
- Latin texts on ancient and mediaeval history of Romania, in the frame of the project EUROPATRIA, at the University of Coimbra, Portugal (under press)

Textbooks:

- *Manual de limba latină cl. XII/Latin Language, textbook for the XII-th grade* (together with Maria Capoianu), Bucharest, Ed. Didactică, 1981; reprinted every year.
- *Manual de limba latină cl. X/ Latin Language, textbook for the X-th grade* (together with Maria Capoianu and Mariana Ivan), Bucharest, Ed. Didactică, 1987, reprinted every year.

Scientific revision of specialty books:

-Maria Pârlog, *Gramatica limbii latine*, revised by Gabriela Creția, Bucharest, Ed. ALL, 1996

-Tacitus, *Anale*, translated by G. Guțu, revised by Gabriela Creția, Bucharest, Ed. Humanitas, 1995

Translations:

-Paul Veyne, *Sexualitate și putere la Roma*, Bucharest, Ed. Humanitas, 2009.

-Andrei Makine, *Franța pe care uităm s-o iubim*, Bucharest, Ed. Humanitas, 2007

-Pierre Grimal, *Tacit* (together with Lidia Cotea), Bucharest, Ed. Teora, 2000

-Georges Dumézil, *Mit și epopee* (together with Francisca Băltăceanu and Dan Slușanschi), Bucharest, Editura Științifică, 1993

-Julien Benda, *Trădarea cărturarilor*, Bucharest, Ed. Humanitas, 1993; 2007².

-Jean Bayet, *Literatura latină*, Bucharest, Ed. Univers, 1972

Articles, studies (selection)

- „*Les derniers mots d'amour*”. *En marge de l'Énéide*, in: *Studii Clasice*, XL-XLI, Bucharest, Editura Academiei, 2004-2005, pp. 181-191.

- *Une entrave aux voyages d'Ulysse*, in: *Studii Clasice*, XXXVII-XXXIX, Bucharest, Editura Academiei, 2001-2003, pp. 165-177

- *Échos du mythe odysseïque dans la culture roumaine*, in: *Penélope e Ulisses*, Coimbra, APEC, 2002, pp. 259-268

- *Un écho homérique dans les Carpathes à l'époque de Napoléon*, in: *Homer and European Literature*, Chios, 2002, pp. 89-96

- *Arta prozei: marginalii la Tacit*, in: *Caietele Institutului Catolic* 2, 2002, Bucharest, pp. 82-91

- *Alexandru Graur, un profesor de elită*, in: *Omagiul Alexandru Graur*, Bucharest, Editura Academiei, 2000, pp. 81-82

- *Virgile et le folklore roumain*, in: *Studii Clasice*, XXXIV-XXXVI, Bucharest, Editura Academiei, 1998-2000, pp. 45-57

- *La triple initiation d'Énée*, in: *Studii Clasice*, XXVIII-XXX, Bucharest, Editura Academiei, 1997, pp. 39-47

- *Patella et operculum*, in: Revue Roumaine de Linguistique, XXXVIII, Bucharest, Editura Academiei, 1993, pp. 89-94
- *Dignus et ses dérivés: Contribution à l'étude diachronique du lexique latin*, Revue Roumaine de Linguistique (series of five articles): XXXI, 1986, pp. 130-139; XXXII, Nr. 1, pp. 27-42; XXXII, 1987, Nr. 6, p. 513-528; XXXIV, 1989, Nr. 4, pp. 319-333; XXXIX, 1994, Nr. 5-6, pp. 537-551
- *Un schéma narratif archaïque dans l'Énéide*, in: Studii Clasice XXII, Bucharest, Editura Academiei, 1984, pp. 41-43
- *Două adjective latine de opinie*, in: Studii Clasice XX, Bucharest, Editura Academiei, 1981, pp. 33-37
- *Lat. dignus: funcționalitate semantică și stilistică*, in: *Semantică și semiotică*, Bucharest, Editura Științifică și Enciclopedică, 1981, pp. 192-196
- *Trei interpretări vergiliene*, in: *Antichitatea și moștenirea ei spirituală*, Iași, 1980, pp. 148-154

Prefaces:

Evoluția poeziei latine, in: *Antologia poeziei latine*, Bucharest, Ed. Albatros, 1973

Conferences/contributions

- *What is Romania? (history, culture, politics)*, Nijmegen, Olanda, 1992
- *Le voyage d'Énée au bout de soi-même*, Madrid, Spania, 1993;
- *La enseñanza de las lenguas clásicas en Romanía*, Madrid, 1993;
- *Remarks on Latin proverbs*, Oslo, Norvegia, 1993;
- *Virgile et le folklore roumain*, *ibid.*;
- *Un écho homérique dans les Carpathes à l'époque de Napoléon*, Chios, 1999;
- *Echos du mythe odysseïque dans la culture roumaine*, Coimbra, 2002;
- *Odiseu meșterul vs Meșterul Manole*, București, 2002.

Varia:

Documentary film on classical education in Romania, at university and pre-university level, after 1990; project supported by The Federation of Teachers of Classical Languages in Belgium (2005)

TV show: *Cultură generală și învățământ în România de azi* (Prima TV, March 19th, 2005).